

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung .....</b>	<b>13</b>
<b>1 Darstellung und Diskussion der fachlichen Grundlagen .....</b>	<b>19</b>
1.1 Phonologie .....	20
1.2 Phonetik .....	24
1.2.1 Historische Aspekte .....	24
1.2.2 Laut-Buchstaben-Beziehung und Internationales Phonetisches Alphabet .....	27
1.2.3 Die Teildisziplinen der Phonetik .....	29
1.3 Segmentalia und Suprasegmentalia .....	31
1.3.1 Segmentalia .....	31
1.3.2 Suprasegmentalia .....	42
1.4 Sprachbewusstheit .....	45
1.5 Mehrsprachigkeit .....	50
1.6 Zusammenfassung .....	53
<b>2 Didaktik und Methodik des Phonetikunterrichts .....</b>	<b>55</b>
2.1 Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen .....	55
2.1.1 Phonetik im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen 2001 .....	56
2.1.2 Phonetik im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen 2018/2020 .....	61
2.1.3 Sprachbewusstheit im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen 2001 .....	72
2.1.4 Sprachbewusstheit im Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen 2018/2020 .....	74

2.2	Phonetik im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht – Ein historischer Abriss des Aussprachetrainings .....	75
2.2.1	Methoden des Aussprachetrainings bis in die 1960er Jahre .....	76
2.2.2	Methoden des Aussprachetrainings bis in die 1980er Jahre .....	81
2.2.3	Aktuelle Situation des Aussprachetrainings .....	83
2.3	Einflussfaktoren auf das Aussprachetraining .....	85
2.4	Hilfsmittel beim Aussprachetraining .....	87
2.5	Phonetische Bewusstmachung als didaktisch-methodisches Konzept .....	88
2.6	Aufbau phonetischer Bewusstheit durch Visualisierung .....	95
2.7	Zusammenfassung .....	99
<b>3</b>	<b>Phonologie und Phonetik des Japanischen und Deutschen .....</b>	<b>101</b>
3.1	Silbe vs. Mora .....	101
3.2	Suprasegmentalia im Kontrast .....	103
3.2.1	Akzent und Rhythmus .....	103
3.2.2	Melodisierung .....	104
3.3	Segmentalia im Kontrast .....	104
3.3.1	Vokale .....	104
3.3.2	Konsonanten .....	109
3.4	Phonetische Abweichungen und didaktische Schlussfolgerung .....	112
3.4.1	Probleme auf suprasegmentaler Ebene .....	112
3.4.2	Probleme auf segmentaler Ebene .....	113
3.4.3	Bezugnahme auf die erste Fremdsprache Englisch .....	116
3.5	Zusammenfassung .....	117

<b>4 Lehr- und Lerntraditionen Japans .....</b>	<b>123</b>
<b>5 Empirischer Einblick in die Unterrichtspraxis .....</b>	<b>129</b>
5.1 Ziel .....	129
5.2 Methodisches Vorgehen .....	129
5.3 Ergebnisse der Umfrage in Deutschland .....	130
5.4 Ergebnisse der Umfrage in Japan .....	133
5.5 Methodenreflexion und Ergebnisanalyse .....	135
<b>6 Kategorisierung von Phonetikvisualisierungen in DaF-Lehr- und Lernmaterialien aus Japan und Deutschland ....</b>	<b>137</b>
6.1 Konzeption konventioneller Lehrwerke .....	137
6.2 Auswahlkriterien für die untersuchten Lehrwerke .....	141
6.3 Kategorisierungskriterien .....	144
6.4 Phonetikvisualisierungskatalog .....	145
6.4.1 Visualisierungen von Akzent und Melodisierung .....	146
6.4.2 Visualisierung einzelner Laute .....	156
6.5 Methodenreflexion .....	169
6.6 Zusammenfassung .....	171
<b>7 Befragung zur phonetischen Visualisierung im DaF-Unterricht ...</b>	<b>173</b>
7.1 Ziel .....	173
7.2 Methodisches Vorgehen .....	174
7.2.1 Probanden .....	175
7.2.2 Fragebogen .....	177

7.3 Ergebnisse .....	178
7.3.1 Art der Veröffentlichung und Bilder zur Bedeutungsherleitung .....	179
7.3.2 IPA und Katakana .....	181
7.3.3 Akzent .....	182
7.3.4 Melodisierung .....	185
7.3.5 Einzelne Laute .....	186
7.4 Methodenreflexion .....	195
7.5 Zusammenfassung .....	198
<b>8 Vorschläge zur Integrierung von Visualisierungen in Lehr- und Lernmaterialien und den Unterricht .....</b>	<b>201</b>
<b>9 Schlussfolgerung und Ausblick für die Didaktik der Phonetik ....</b>	<b>207</b>
<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>213</b>
Internetquellen .....	235
<b>Abbildungsverzeichnis .....</b>	<b>237</b>
<b>Grafikverzeichnis .....</b>	<b>243</b>
<b>Tabellenverzeichnis .....</b>	<b>245</b>
<b>Anhang .....</b>	<b>247</b>
Anhang 1: Phonetikvisualisierungskatalog .....	248
Anhang 2: Fragebogen – Visualisierung von Phonetik im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht .....	285